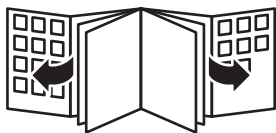


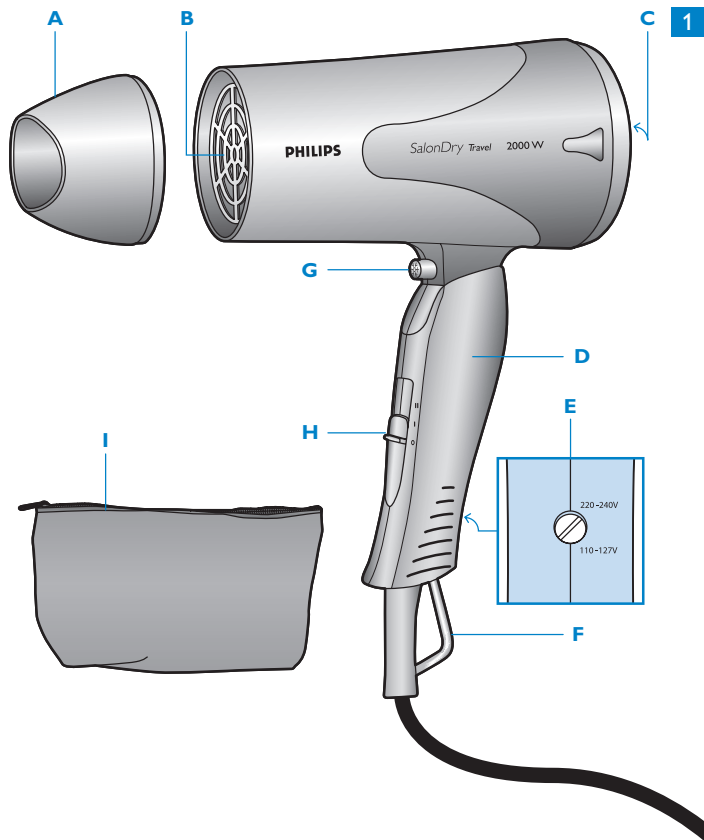
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP4829/00



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	23
HRVATSKI	28
MAGYAR	33
ҚАЗАҚША	39
LIETUVIŠKAI	45
LATVIEŠU	50
POLSKI	55
ROMÂNĂ	61
РУССКИЙ	66
SLOVENSKY	72
SLOVENŠČINA	78
SRPSKI	83
УКРАЇНСЬКА	88

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This new Philips Salon Dry Travel hairdryer has been specially designed to offer you comfortable and reliable drying at home or while travelling. It has a compact and lightweight design, making it easy to use. The foldable handle, travel pouch and dual voltage switch ensure that it can accompany you wherever you go. Its strong airflow dries your hair quickly, giving it the shine, body and richness you love.

General description (Fig. 1)

- A** Concentrator
- B** Air outlet grille
- C** Air inlet grille
- D** Foldable handle
- E** Dual voltage switch
- F** Hanging loop
- G** Cool shot button
- H** Slide for heat/speed settings
- I** Travel pouch

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.

Warning

- Check if the dual voltage switch (on the bottom back part of the handle) is set to the local mains voltage before you connect the

appliance. You can adjust the position of the dual voltage switch with a screwdriver or coin.

- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Never block the air grilles.
- If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than intended.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Noise level: $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

Drying

1 Check if the dual voltage switch (on the bottom back part of the handle) has been set to the local mains voltage before you connect the appliance. You can adjust the position of the dual voltage switch with a screwdriver or coin (Fig. 2).

2 Put the mains plug into the wall socket.

3 Move the slide on the front of the handle to the desired setting to switch on the appliance (Fig. 3).

II: Strong airflow for fast drying

I: Gentle airflow especially intended for styling

O: Off

4 To dry your hair make brushing movements with the hairdryer at a small distance from your hair (Fig. 4).

5 When you have finished drying, press the blue cool shot button for a cold airflow, as this closes the cuticles and leaves your hair glossier (Fig. 5).

Concentrator

The concentrator enables you to direct the airflow at the brush or comb with which you style your hair:

1 Snap the concentrator onto the appliance ('click'). To disconnect the concentrator, pull it off the appliance (Fig. 6).

Cleaning

Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 3 Clean the appliance with a dry cloth.
- 4 Before you clean the concentrator, remove it from the appliance.
- 5 Clean the concentrator with a moist cloth or rinse it under the tap.
- 6 Dry the concentrator before you reattach it to the appliance.

Storage

Never put the appliance down on one of its air grilles. Always put it on one of its sides.

Do not wind the mains cord round the appliance.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 3 Fold the handle against the body of the appliance ('click') (Fig. 7).
- 4 Store the appliance in the travel pouch.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country,

go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work at all.	The socket to which the appliance is connected is not live.	Check if the power supply works. If it works, plug in another appliance to check if the socket is live.
	The appliance has overheated and switched itself off.	Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
	The appliance is not set to the voltage to which it is connected.	Make sure that the dual voltage switch is set to the local mains voltage.
	The mains cord is damaged.	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.
 Новият сешоар Philips Salon Dry Travel е специално проектиран за удобно и сигурно изсушаване у дома или на път. Той е с компактна и лека конструкция, което го прави лесен за употреба. Сгъваемата дръжка, чантичката за пътуване и двупозиционният превключвател за напрежение гарантират, че сешоарът ще ви придружава навсякъде. Силната въздушна струя изсушава косата бързо, като ѝ придава блясъка, формата и обема, които толкова обичате.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Концентратор
- B** Решетка за въздушната струя
- C** Решетка за приток на въздух
- D** Сгъваема дръжка
- E** Двупозиционен превключвател за напрежение
- F** Ухо за закачване
- G** Бутон за студена струя
- H** Плъзгач за загряване и скорост
- I** Чантичка за пътуване

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът е изключен.
- За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетките за въздух.

Предупреждение

- Преди да включите уреда, проверете дали положението на превключвателя на напрежението (отзад в долния край на дръжката) отговаря на това на местната електрическа мрежа. Можете да смените положението на двупозиционния превключвател на напрежението с отвертка или монета.
- Проверявайте редовно състоянието на хранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, хранващият кабел или самият уред.
- Ако хранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

Внимание

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в хранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Никога не блокирайте притока на въздух през решетката.
- При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете няколко минути да изстине. Преди да го включите отново, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- Не използвайте уреда за други цели, освен по предназначение.
- Винаги изключвайте уреда от хранващата мрежа след употреба.
- Не навивайте хранващия кабел около уреда.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани

от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.

- Ниво на шума: $L_c = 83 \text{ dB [A]}$

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Използване на уреда

Сушене

1 Преди да включите уреда, проверете дали положението на превключвателя на напрежението (отзад в долния край на дръжката) отговаря на това на местната електрическа мрежа. Можете да смените положението на двупозиционния превключвател на напрежението с отвертка или монета (фиг. 2).

2 Пъхнете щепсела в контакта.

3 Преместете плъзгача отпред на дръжката до желаното положение, за да включите уреда (фиг. 3).

II: Силна въздушна струя за бързо сушене

I: Слаба въздушна струя, предназначена специално за оформяне на прическа

O: Изключено

4 Сушете косата си чрез четкащи движения със сешоара на малко разстояние от косата (фиг. 4).

5 Когато свършите сушенето, натиснете синия бутон за студена струя - това затваря джобчетата около корените и придава повече блясък на косата ви (фиг. 5).

Концентратор

Концентраторът ви позволява да насочвате въздушния поток към четката или гребена, с които оформяте косата си.

- 1 Щракнете концентратора на уреда (с щракване). За да махнете концентратора, издърпайте го от уреда (фиг. 6).

Почистване

Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

- 1 Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.
- 2 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.
- 3 Почиствайте уреда със суха кърпа.
- 4 Преди да почиствате концентратора, свалете го от уреда.
- 5 Прочистете концентратора с мокра кърпа или го изплакнете на чешмата.
- 6 Подсушете концентратора, преди отново да го монтирате към уреда.

Съхранение

Никога не слагайте уреда върху въздушните му решетки. Винаги го оставяйте опрян на някоя от страните.

Не навивайте захранващия кабел около уреда.

- 1 Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.
- 2 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.
- 3 Сгънете дръжката към тялото на уреда (с щракване) (фиг. 7).
- 4 Съхранявайте уреда в чантичката за пътуване.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По

този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 8).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи изобщо.	В контакта, в който е включен уредът, няма напрежение.	Проверете дали работи електроснабдяването. Ако има ток, включете друг уред, за да проверите дали работи контактът.
	Уредът е прегрял и се е самоизключил.	Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Уредът не е настроен за напрежението на мрежата, към която е включен.	Убедете се, че превключвателят на напрежението е в положението, отговарящо на напрежението на местната електрическа мрежа.
	Захранващият кабел е повреден.	Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Tento nový cestovní vysoušeč vlasů Philips Salon Dry byl speciálně navržen pro pohodlné a spolehlivé vysoušení vlasů doma nebo na cestách. Vyznačuje se kompaktním designem a lehkostí, takže se snadno používá. Sklopná rukojeť, cestovní pouzdro a duální přepínač napětí jsou zárukou, že váš vysoušeč může provázet kdekoli. Jeho silný proud vzduchu rychle vysuší vaše vlasy a poskytne jim lesk, objem a bohatost, bez které se neobejdete.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Koncovka
- B** Mřížka pro výstup vzduchu
- C** Mřížka pro vstup vzduchu
- D** Sklopná rukojeť
- E** Duální přepínač napětí
- F** Závěsná smyčka
- G** Tlačítko Cool shot
- H** Posuvné tlačítko teploty a rychlosti
- I** Cestovní pouzdro

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut.
- Nevkládejte kovové předměty do mřížek pro vstup a výstup vzduchu. Předějdete tak úrazu elektrickým proudem.

Výstraha

- Než přístroj připojíte do místní elektrické rozvodné sítě, zkontrolujte, zda je duální přepínač napětí (na spodní zadní straně rukojeti) správně nastaven na hodnotu napětí místní rozvodné sítě. Duální přepínač napětí můžete nastavit pomocí šroubováku nebo mince.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Upozornění

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné.
- Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky nejsou blokovány například prachem, vlasy apod.
- Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Hladina hluku: $L_c = 83 \text{ dB [A]}$

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Použití přístroje

Vysoušení

- 1 Než přístroj připojíte do místní elektrické rozvodné sítě, zkontrolujte, zda je duální přepínač napětí (na spodní zadní straně rukojeti) správně nastaven na hodnotu napětí místní rozvodné sítě. Duální přepínač napětí můžete nastavit pomocí šroubováku nebo mince (Obr. 2).
- 2 Připojte zástrčku do zásuvky ve zdi.
- 3 Přístroj zapněte posunutím posuvníku na přední straně rukojeti na požadované nastavení (Obr. 3).
II: Silný proud vzduchu pro rychlé vysoušení.
I: Slabý proud vzduchu zvláště vhodný pro upravení účesu.
O: Vypnuto
- 4 Vlasy vysoušejte kartáčovacími pohyby a držte přístroj v malé vzdálenosti od vlasů (Obr. 4).
- 5 Po dokončení vysoušení stiskněte modré tlačítko Cool shot pro ochlazovací efekt. Vlivem studeného proudu vzduchu se uzavřou póry a vlasy budou lesklejší (Obr. 5).

Koncovka

Úzká koncovka umožňuje nasměrovat proud vzduchu přímo na kartáč nebo hřeben, kterým účes upravujete.

- 1 Nasaďte koncovku na přístroj (ozve se „klapnutí“). Koncovku odpojte vysunutím z přístroje (Obr. 6).

Čištění

Přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

- 1** Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- 2** Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.
- 3** Spotřebič čistěte suchým hadříkem.
- 4** Před čištěním koncovku sejměte z přístroje.
- 5** Koncovku lze čistit navlhčeným hadříkem nebo ji omývat pod tekoucí vodou.
- 6** Před opětovným připojením koncovky k přístroji koncovku vysušte.

Skladování

Nikdy neodkládejte přístroj na jednu z jeho mřížek pro vstup nebo výstup vzduchu. Vždy jej pokládejte na bok.

Neovíjete přístroj síťovou šňůrou.

- 1** Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- 2** Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.
- 3** Sklopte rukojeť směrem k tělu přístroje (ozve se „klapnutí“) (Obr. 7).
- 4** Přístroj skladujte v cestovním pouzdru.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 8).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com,

nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud by se vám nepodařil problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj vůbec nefunguje.	Zásuvka, do níž byl přístroj zapojen, není funkční.	Zkontrolujte, zda je proud zapnutý. Pokud ano, zapojte do zásuvky jiný přístroj a zkontrolujte, zda je zásuvka funkční.
	Přístroj se přehřál a automaticky se vypnul.	Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky vstupu a výstupu vzduchu nejsou blokovány například prachem, vlasy apod.
	Přístroj není vhodný pro použití s napětím, ke kterému je připojen.	Přesvědčte se, že je duální přepínač napětí v poloze odpovídající napětí místní elektrické sítě.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Je poškozena síťová šňůra.	Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Uut tüüpi Philipsi föön „Salon Dry Travel” on spetsiaalselt välja töötatud kodus või reisil mugavaks ja töökindlaks kasutamiseks. See on ehituselt kompaktne ja kergekaaluline ning seda on lihtne kasutada. Kokkumurtav käepide, reisikott ja kaksikpinge lüliti kindlustavad, et võite selle kõikjale kaasa võtta. Fööni tugev õhuvoo kuivatab juuksed kiiresti, andes neile meeldiva läike, välimuse ja rikkalikkuse.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Õhuvoo koondaja
- B** Õhu väljalaskeava
- C** Õhu sisselaskeava
- D** Liigendatav käepide
- E** Kaksikpinge lüliti
- F** Riputusaas
- G** Jaheda õhujoa nupp
- H** Soojuse/kiiruse seadistamise liuglüliti
- I** Reisikott

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Ohtlik

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage õhuava vahelt seadmesse metallesemeid.

Hoiatus

- Enne seadme elektrivõrguga ühendamist kontrollige, kas seadme kaksikpinge lüliti (käepideme tagumise külje alumises osas) asend vastab kohalikule toitepingele. Kaksikpinge lüliti asendit saate muuta kruvikeeraja või mündi abil.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.

Ettevaatust

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi ühendada rikkevoolukaitsme. Rikkevoolukaitsme rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.
- Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.
- Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Tõmmake pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel mõni minut jahtuda. Enne kui lülitate seadme uuesti sisse kontrollige, ega õhuavad ei ole ummistunud nt ebemetega, karvade vms.
- Enne seadme asetamist müllelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbeks.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuheta ümber seadme.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub te seadme garantii kehtetuks.
- Müratase: $L_c = 83 \text{ dB [A]}$

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Seadme kasutamine

Juuste kuivatamine

- 1 Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme kaksikpinge lüliti (käepideme tagumise külje põhjaosas) asend vastab kohalikule toitepingele. Kaksikpinge lüliti asendit saate muuta kruvikeeraja või mündi abil (Jn 2).
- 2 Pange toitejuhtme pistik seinakontakti.
- 3 Seadme sisselülitamiseks nihutage käepidemel asuv liugurlüliti soovitud seadele (Jn 3).
II: tugev õhuvoo, kiireks kuivatamiseks;
I: nõrk õhuvoo, spetsiaalselt soengukujundamiseks;
O: väljalülitatud
- 4 Juuste kuivatamiseks tehke fööniga juuste lähedal harjaid liigutusi (Jn 4).
- 5 Kui olete kuivatamise lõpetanud, vajutage sinisele külma õhupahvaku nupule, sest see suleb kutikulid ja jätab juuksed läikivamaks (Jn 5).

Õhuvoo koondaja

Õhuvoo koondaja suunab õhuvoo otse soengu kujundamiseks kasutatavale harjale või kammile.

- 1 Kinnitage koondaja klõpsatusega seadme külge. Koondaja lahtiühendamiseks tõmmake see seadmelt ära (Jn 6).

Puhastamine

Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- 2 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- 3 Puhastage seadet kuiva lapiga.
- 4 Enne koondaja puhastamist võtke see seadme küljest ära.
- 5 Õhuvoo koondajat võite puhastada niiske lapiga või pesta kraani all.
- 6 Kuivatage koondaja enne, kui panete selle uuesti seadme külge.

Hoidmine

Ärge kunagi asetage seadet ühele õhuvõredest. Asetage seade ühele külgedest.

Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- 2 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- 3 Murdke käepide vastu seadme korpust, kuni kuulete klõpsatust (Jn 7).
- 4 Hoidke seadet reisikotis.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 8).

Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil **www.philips.com** või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie

riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Veaotsing

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte kõige tavalisematest probleemidest, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda allpool oleva informatsiooni abil ise probleemi lahendada, siis võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Häire	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei hakka tööle.	Pesa, millega te seadme ühendasite, on ilma pingeta.	Kontrollige, kas pingeallikas töötab. Kui jah, siis ühendage pistikupesasse mõni teine seade, et kontrollida, kas pesas on vool.
	Võib-olla on seade ülekuumenemise tõttu ise välja lülitunud.	Võtke seade elektrivõrgust välja ja laske tal mõni minut jahtuda. Enne kui lülitate seadme uuesti sisse, kontrollige, ega õhuavad pole ebemete, juuste vms ummistunud.
	Võimalik, et seadme pinge pole vastavuses ühendatava võrgu pingega.	Kontrollige, kas kaksikpinge lüliti on seatud vastavaks kohalikule pingele.
	Toitejuhe on vigastatud.	Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Novo sušilo za kosu Philips Salon Dry Travel posebno je dizajnirano za ugodno i pouzdano sušenje kose kod kuće ili dok ste na putu. Kompaktno je, lagano i jednostavno za korištenje. Sklopiva drška, putna torbica i prekidač za dvije vrste napona čine ovo sušilo suputnikom za sva putovanja. Jako strujanje zraka brzo suši vašu kosu i daje joj sjaj, volumen i bujnost koju volite.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Usmjerivač
- B** Rešetka za propuštanje zraka
- C** Rešetka za propuštanje zraka
- D** Sklopiva drška
- E** Prekidač za dvije vrste napona
- F** Kvačica za vješanje
- G** Gumb za hladan zrak
- H** Klizni gumb za postavke temperature/brzine
- I** Putna torbica

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.
- Nemojte umetati metalne predmete u rešetke za propuštanje zraka kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite je li prekidač za dvije vrste napona (na donjem dijelu drške) postavljen na napon lokalne električne mreže. Položaj prekidača za dvije vrste napona možete podesiti pomoću odvijača ili novčića.
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Oprez

- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka.
- Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite ima li na rešetkama nakupina prašine, kose itd.
- Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namijenjen.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Razina buke: $L_c = 83 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Korištenje aparata

Sušenje

- 1 Prije priključivanja aparata provjerite je li prekidač za dvije vrste napona (na donjem dijelu drške) postavljen na napon lokalne električne mreže. Položaj prekidača za dvije vrste napona možete podesiti pomoću odvijača ili novčića (Sl. 2).
- 2 Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu.
- 3 Klizni gumb na prednjem dijelu drške pomaknite na željenu postavku kako biste uključili aparat (Sl. 3).

II: Jako strujanje zraka za brzo sušenje

I: Blago strujanje zraka posebno namijenjeno oblikovanju frizure

O: Isključeno

- 4 Kosu sušite laganim pokretima prelazeći sušilom preko kose na maloj udaljenosti (Sl. 4).
- 5 Kad završite sa sušenjem kose, pritisnite plavi gumb za hladan zrak jer on zatvara površinski sloj vlasi, što omogućuje sjaj kose (Sl. 5).

Usmjerivač

Usmjerivač vam omogućuje usmjeravanje zraka na četku ili češalj kojim oblikujete kosu.

- 1 Pričvrstite usmjerivač na aparat ("klik"). Prilikom odvajanja povucite ga s aparata (Sl. 6).

Čišćenje

Aparat nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu niti ispirati pod mlazom vode.

- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.
- 2 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- 3 Čistite aparat suhom krpom.
- 4 Usmjerivač prije čišćenja odvojite od aparata.
- 5 Usmjerivač čistite vlažnom krpom ili ispiranjem pod mlazom vode.
- 6 Usmjerivač osušite prije spajanja na aparat.

Spremanje

Aparat nikada ne odlažite na rešetke za uvlačenje i propuštanje zraka.
Uvijek ga odlažite na bočne strane.

Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.

- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.
- 2 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- 3 Dršku sklopite prema aparatu ("klik") (Sl. 7).
- 4 Spremite aparat u putnu torbicu.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 8).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako ne možete riješiti problem uz dolje navedene informacije, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat uopće ne radi.	Utičnica na koju je aparat priključen nije pod naponom.	Provjerite radi li napajanje. Ako napajanje radi, pomoću nekog drugog aparata provjerite je li utičnica pod naponom.
	Aparat se pregrijao i sam isključio.	Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite rešetke kako biste se uvjerali da nisu blokirane nakupinama prašine, kose itd.
	Aparat nije postavljen na napon na koji je priključen.	Provjerite je li prekidač za dvije vrste napona postavljen na napon lokalne električne mreže.
	Kabel za napajanje je oštećen.	Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Az új Philips Salon Dry úti hajszárító kényelmes és megbízható hajszárítást tesz lehetővé otthon és utazásnál. Kompakt és könnyű kialakítása miatt használata egyszerű. A lehajtható fogantyúnak, az utazótoknak és a feszültségválasztó kapcsolónak köszönhetően mindenhol magával viheti, ahová csak megy. Az erős légáram hamar megszártja haját, miközben fényessé, dússá és szép tartásúvá teszi.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Szűkítő fúvócső
- B** Levegő kimeneti rács
- C** Levegő bemeneti rács
- D** Lehajtható fogantyú
- E** Feszültségválasztó kapcsoló
- F** Akasztógyűrű
- G** Hideglevegő fokozat gomb
- H** Kapcsoló a hő- és sebességfokozatokhoz
- I** Utazótok

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a levegőrácsokba.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fogantyú hátulján és alján található feszültségválasztó kapcsoló a helyi hálózati feszültségre van-e állítva. Csavarhúzóval vagy pénzdarabbal állíthatja be a feszültségválasztó kapcsoló pozícióját.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

Figyelem

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be egy max. 30 mA-es áramvédő-kapcsolót. További tanácsot szakembertől kaphat.
- Soha ne fedje le a levegő bemeneti rácsot.
- Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja néhány percre hűlni a készüléket. Mielőtt ismét bekapcsolná, ellenőrizze, nem tömte-e el szősz, haj stb. a levegőbemeneti rácsot.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Zajszint: $L_c = 83$ dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

A készülék használata

Hajszárítás

- 1 A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fogantyú hátulján és alján található feszültségválasztó kapcsoló a helyi hálózati feszültségre van-e állítva. Csavarhúzóval vagy pénzdarabbal állíthatja be a feszültségválasztó kapcsoló pozícióját (ábra 2).
- 2 Helyezze be a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatba.
- 3 A készüléket a fogantyú elülső részén található kapcsoló kívánt fokozatba állításával kapcsolhatja be (ábra 3).
 II: Erős légáram a gyors szárításhoz
 I: Gyenge légáram, elsősorban formázáshoz
 O: Kikapcsolás
- 4 Szárítás közben fésülő mozdulatokkal, a hajhoz közel mozgassa a hajszárítót (ábra 4).
- 5 Ha készen van a szárítással, nyomja meg a kék színű hideglevegő-fokozat gombot, mivel a hideg levegő lezárja a hajszálak külső hámrétegét, és fényesebbé teszi haját (ábra 5).

Szűkítő fúvócső

A keskeny fúvócsővel a légáramot közvetlenül a kefére vagy fésűre irányíthatja, amellyel haját formázza.

- 1 Pattintsa a készülékre a szűkítő fúvócsövet. Ha nem használja, a fúvócső egyszerűen lehúzható a készülékről (ábra 6).

Tisztítás

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket.
- 3** A készüléket száraz ruhával tisztítsa.
- 4** Tisztítás előtt vegye le a szűkítő fúvócsövet a készülékről.
- 5** A fúvócsövet nedves ruhával vagy a csap alatt leöblítve tisztíthatja.
- 6** Szárítsa meg a fúvócsövet, mielőtt ismét a készülékre illesztené.

Tárolás

Soha ne helyezze a készüléket valamelyik levegőrácsára. Fektesse inkább az egyik oldalára.

Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket.
- 3** Hajtsa a fogantyút a készüléktest mellé kattanásig (ábra 7).
- 4** A készüléket tárolja az utazótokban.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez (ábra 8).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	Az aljzat, amelybe a készüléket csatlakoztatta, nem működik.	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség. Ha igen, másik készülék csatlakoztatásával ellenőrizze a fali aljzatot.
	A készülék túlmelegedett, és magától kikapcsolt.	Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból, és hagyja hűlni a készüléket néhány percig. Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szősz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását.
	Lehetséges, hogy a csatlakoztatott feszültség nem megfelelő a készülék számára.	Ellenőrizze, hogy a feszültségválasztó kapcsoló a helyi hálózat feszültségére van-e állítva.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A hálózati csatlakozókábel meghibásodott.	Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді www.philips.com/welcome бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Бұл жаңа Philips Salon Dry Travel сапар шеккенге арналған шаш кептіргіші, сізге үйде және сапарда ыңғайлы әрі сенімді түрде шаш кептіруге арнайы жасалған. Оны қолданған оңай, әрі жеңіл. Ұстауға ыңғайлы сабы, сапар шеккенге арналған дорбашасы, және екі түрлі вольтаж түймесі, сіздің қай жерге барсаңызда сізбен бірге бола алатын мүмкіндіген береді. Оның белсенді ауа қысымы, сіздің шашыңызды жылдам кептіріп, шашыңызға өзіңізге ұнайтын қалыңдылық пен байлық береді.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Шоғырландырушы
- B** Ауа шығатын тор
- C** Ауа шығатын тесік тор
- D** Ұстауға ыңғайлы сап
- E** Екі түрлі вольтаж түймесі
- F** Ілмек
- G** Салқын шығаратын түйме
- H** Қызу/жылдамдық бағдарлама сырғымасы
- I** Сапарға арналған дорба

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз,

себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді.

- Электр шоғын алмас үшін, ауа шығатын тесік торға темір заттарды енгізбеңіз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, екі түрлі вольтаж түймесі (саптың артындағы төменгі бөлігіндегі) жергілікті вольтажға сәйкес етілгендігін тексеріңіз. Екі түрлі вольтаж түймесін бұрауышпен немесе тиынмен өзіңізге керек бағдарламаға қояласыз.
- Тоқ сымның жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.

Сақтандыру

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Ауа торларын ешқашан жаппаңыз.
- Бұл құрал қатты қызып кетуден қорғайтын құралмен қамтамасыз етілген. Егер құрал өте қатты қызып кетсе, ол өзі өшіп қалады. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.

- Құралды жерге қойғыңыз келсе , тіпті бір сәтке де болса, оны өшіріп отырыңыз.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Құралды тек жасалған мақсатына ғана қолданыңыз.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, немесе Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Шу деңгейі: $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Құралды қолдану

Кептіру

- 1** Құралды қосар алдында, екі түрлі вольтаж түймесі (саптың артындағы төменгі бөлігіндегі) жергілікті вольтажға сәйкес етілгендігін тексеріңіз. Екі түрлі вольтаж түймесін бұрауышпен немесе тиынмен өзіңізге керек бағдарламаға қояласыз (Сурет 2).
 - 2** Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
 - 3** Құралды қосу үшін, сабының алдындағы сырғыманы өзіңіз қалаған бағдарламаға жылжытыңыз (Сурет 3).
- II: Қатты ауа ағымы шашты жылдам кептіруге арналған
 I: Төмен деңгейдегі ауа ағымы шашты үлгілеуге арналған
 O: Өшіру

- 4 Шашыңызды кептіру үшін, шағын қашықтықта шашыңызды тарап жатқан тәрізді қозғалыстар жасаңыз (Сурет 4).
- 5 Шашыңызды кептіріп болғанда, көгілдір салқын бу ағыны түймесін басыңыз, сонда ол кутикулдарды жауып, шашыңызды жылтырлатады (Сурет 5).

Шоғырландырушы

Шашыңызға үлгі жасап жатқанда, шоғырландырушы ауа ағымы, тарағыңызға тікелей ауаны бағыттайды.

- 1 Құралға бағыттаушыты сырт еткізіп орнатыңыз («сырт» ете түскенше). Оны ажырату үшін, бағыттаушыны құралдан суырып алыңыз (Сурет 6).

Тазалау

Құралды ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, және оны ағын су астында шаймаңыз.

- 1 Құралды өшіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2 Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.
- 3 Құралды құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
- 4 Бағыттаушыны тазалар алдында оны құралдан алыңыз.
- 5 Шоғырландырушыны сулы шүберекпен немесе ағын су астында тазалауға болады.
- 6 Консетраторды құралға қайта орнатар алдында оны кептіріп алыңыз.

Сақтау

Құралды ешқашан ауа шығаратын торға тұрғызып қоймаңыз, оны әрдайым жанына жатқызып қойыңыз.

Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- 1 Құралды өшіріп, тоқтан суырыңыз.

- 2 Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.
- 3 Ұстағыш сабын құрал негізіне қарсы бұрап жинаңыз («сырт» ете түседі) (Сурет 7).
- 4 Құралды сапарға арналған дорбада сақтаңыз.

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 8).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Осы тармақта құралмен қолданғанда жиі кездесетін келел мәселелер жөнінде әңгіме жүреді. Егер сіз Мәселенізді шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Құрал жұмыс жасамайды.	Құрал қосылған розетка жұмыс жасамай тұр.	Қоректену желісінің дұрыс екендігін тексеріңіз. Егер желі жөнді болса, розетка желісін оны басқа аспапқа қосып тексеріңіз.
	Мүмкін құрал өте қатты қызып кеткендіктен өзін өзі өшіріп тастаған болар.	Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
	Құрал байланыстырлған вольтаж түріне сәйкестендірілмеген болар.	Екі түрлі вольтаж түймесі жергілікті қамтамасыз етілетін вольтаж түріне орнатылғандығын тексеріңіз.
	Тоқ сымы зақымдалған болар.	Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.

Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu www.philips.com/welcome.

Šis naujasis „Philips“ „Salon Dry Travel“ plaukų džiovintuvas sukurtas specialiai siekiant pasiūlyti jums patogią ir patikimą plaukų džiovintimo priemonę, kurią galėsite naudoti ir namuose, ir keliaudami. Jis kompaktiškas ir lengvas, todėl paprasta jį naudoti. Sulankstoma rankena, kelioninis krepšys ir įtampos perjungiklis užtikrina, kad galėsite pasiimti džiovintuvą, kur bekeliautumėte. Stiprus oro srautas greitai išdžiovina plaukus ir suteikia jiems mėgstamo žvilgesio, purumo ir grožio.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Antgalis
- B** Oro išleidimo grotelės
- C** Oro įleidimo grotelės
- D** Sulankstoma rankena
- E** Įtampos perjungiklis
- F** Pakabinimo kilpa
- G** Vėsaus srauto mygtukas
- H** Slankiklis keisti karščio/greičio nustatymams
- I** Kelioninis krepšelis

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio vonioje, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, į oro įleidimo groteles neikiškite metalinių daiktų.

Ispėjimas

- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar įtampos perjungiklis (esantis apatinėje rankenos dalyje) buvo nustatytas į padėtį, atitinkančią vietinę įtampą. Keisti įtampos perjungiklio padėtį galite atsuktuvu ar moneta.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Atsargiai

- Siekiant papildomo saugumo, elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD nominali darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengiančiu asmeniu.
- Niekada neuždenkite oro įleidimo grotelių.
- Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš lizdo ir keletą minučių palaukite, kol jis atvės. Prieš įjungdami vėl, patikrinkite, ar grotelės neužsikimšusios pūkeliais, plaukais ir pan.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, nei numatyta.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Triukšmo lygis: $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiamo vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prietaiso naudojimas

Džiovinimas

- 1 Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar įtampos perjungiklis (esantis apatinėje rankenos dalyje) nustatytas į padėtį, atitinkančią vietinę įtampą. Keisti įtampos perjungiklio padėtį galite atsuktuvu ar moneta (Pav. 2).
- 2 Į elektros lizdą įkiškite kištuką.
- 3 Įjunkite prietaisą pastumdami rankenos priekinėje dalyje esantį slankiklį į norimą padėtį (Pav. 3).
 II: Stiprus oro srautas greitam džiovinimui
 I: Silpna oro srovė modeliavimui
 O: Išjungta
- 4 Norėdami išdžiovinti plaukus, džiovintuvą braukite nedideliu atstumu nuo plaukų (Pav. 4).
- 5 Baigę džiovinti, paspauskite mėlyną vėsaus srauto mygtuką – šaltas oras uždaro poras, ir plaukai žvilga labiau (Pav. 5).

Antgalis

Antgalis leidžia nukreipti oro srautą į šepetį ar šukas, kuriomis modeliuojate plaukus.

- 1 Antgalį pritvirtinkite prie prietaiso („click“). Norėdami antgalį nuimti, jį traukdami nuimkite nuo prietaiso (Pav. 6).

Valymas

Nemerkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį ir neplaukite jo po tekančio vandens srove.

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- 2 Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- 3 Prietaisą valykite sausa šluoste.
- 4 Prieš valydami antgalį, nuimkite jį nuo prietaiso.
- 5 Telktuvą valykite drėgna šluoste arba praplaukite tekančio vandens srove.
- 6 Prieš įstatydami antgalį į prietaisą, išdžiovinkite jį.

Laikymas

Niekada neguldyskite prietaiso ant oro grotelių. Laikykite jį padėję ant šono.

Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- 2 Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- 3 Užlenkite rankeną prie prietaiso korpuso (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 7).
- 4 Laikykite prietaisą kelioniniame krepšelyje.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 8).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su prietaisu susijusias problemas. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi žemiau pateikta informacija, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Neveikia lizdas, į kurį įjungtas prietaisas.	Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia. Jeigu veikia, į elektros lizdą įjungdami kitą prietaisą patikrinkite, ar veikia elektros lizdas.
	Prietaisas perkaityt ir išsijungė pats.	Išjunkite prietaisą ir kelias minutes palaukite, kol jis atvės. Prieš įjungdami vėl, patikrinkite, ar grotelės neužsikimšusios pūkeliais, plaukais ir pan.
	Prietaisas nepritaikytas elektros tinklo, į kurį jis yra įjungtas, įtampai.	Įsitinkite, kad įtampos perjungiklis yra pritaikytas vietinio elektros tinklo įtampai.
	Pažeistas maitinimo laidas.	Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu www.philips.com/welcome.

Šis jaunais Philips Salon Dry Travel fēns ir īpaši veidots, lai nodrošinātu Jums ērtu un drošu matu žāvēšanu mājās vai ceļojuma laikā. Tam ir kompakts un viegls dizains, kas padara to viegli izmantojamu. Salokāms rokturis, ceļojumu somiņa un divējāda sprieguma slēdzis nodrošina, ka tas būs kopā ar Jums praktiski visur. Tā spēcīgā gaisa plūsma žāvē matus ātri, piedodot tiem spīdumu, bagātīgumu un skaistumu.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Koncentrētājs
- B** Gaisa izvades sietiņš
- C** Gaisa pievades režģis
- D** Lokāms rokturis
- E** Divējāda sprieguma slēdzis
- F** Karināšanas cilpa
- G** Vēsa gaisa poga
- H** Karstuma/ātruma iestatījumu slīdslēdzis
- I** Ceļojuma somiņa

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta.
- Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes restītēs, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam, pārbaudiet, vai divējādā sprieguma slēdzis (roktura apakšējās daļas augšpusē) ir iestatīts atbilstoši vietējam spriegumam. Jūs varat regulēt divējāda sprieguma slēdža stāvokli, izmantojot skrūvgriezi vai monētu.
- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

Ievērībai

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres.
- Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet pāris minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa plūsmas atveres nav aizsprostotas ar matiem, pūkām u. tml.
- Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Nelietojiet ierīci jebkādiem citiem nolūkiem, kā tikai paredzētiem.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras īpaši nav rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā esoša.
- Trokšņa līmenis: $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ierīces lietošana

Matu žāvēšana

- 1** Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam, pārbaudiet, vai divējādā sprieguma slēdzis (roktura apakšējās daļas augšpusē) ir iestatīts atbilstoši vietējam spriegumam. Jūs varat regulēt divējāda sprieguma slēdža stāvokli, izmantojot skrūvgriezi vai monētu (Zīm. 2).
- 2** Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- 3** Lai ieslēgtu ierīci, pavirziet slīdslēdzi, kas atrodas roktura priekšpusē, uz vēlamo iestatījumu (Zīm. 3).
II: spēcīga gaisa plūsma ātrai matu žāvēšanai
I: maiga gaisa plūsma, kas piemērota matu ievieidošanai
O: izslēgts
- 4** Žāvējiet matus, veicot sukājošas kustības un turot žāvētāju nelielā attālumā no Jūsu matiem (Zīm. 4).
- 5** Beidzot žāvēt matus, nospiediet zilo aukstās gaisa plūsmas pogu, tā kā tas noslēdz kutikulas un Jūsu mati kļūst gludāki (Zīm. 5).

Koncentrētājs

Ar koncentratoru varat virzīt gaisa plūsmu tieši uz suku vai ķemmi, ar kuru Jūs ievieidojat matus.

- 1** Uzlieciet ierīcei koncentratoru (atskan klikšķis). Lai noņemtu koncentratoru, pavelciet to nost no ierīces (Zīm. 6).

Tīrīšana

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķīdumā, un neskalojiet to zem krāna ūdens.

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2 Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.
- 3 Tīriet ierīci ar sausu drāniņu.
- 4 Pirms koncentratora tīrīšanas, noņemiet to no ierīces.
- 5 Izklaidētāju tīriet ar mitru drāniņu vai noskalojiet to zem krāna.
- 6 Izžāvējiet koncentratoru pirms no jauna to uzliekat ierīcei.

Uzglabāšana

Nenovietojiet ierīci uz gaisa iepļūdes vai izplūdes sietiņa, bet tikai uz viena vai otra sāna.

Netiniet elektrības vadu ap ierīci.

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2 Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.
- 3 Ielokiet rokturi pret ierīces korpusu (atskan klikšķis) (Zīm. 7).
- 4 Glabājiet ierīci ceļojumu somiņā.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 8).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas vizizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot turpmāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
lerīce nedarbojas.	Kontaktizgza, kura ir pievienota ierīcei, nedarbojas.	Pārbaudiet, vai darbojas elektrības padeve. Ja tā nav traucēta, ievietojiet kontaktligzdā citas ierīces kontaktdakšu, lai pārbaudītu, vai darbojas kontaktdakša.
	lerīce ir pārķarsusi un automātiski izslēgusies.	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes, un pārlicinieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiņiem u. tml.
	lerīce nav piemērota spriegumam, kādam tā pievienota.	Pārlicinieties, ka divējāda sprieguma slēdzis ir iestatīts stāvoklī, kas atbilst vietējam spriegumam.
	Elektrības vads ir bojāts.	Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome. Nowa suszarka Philips Salon Dry Travel została specjalnie zaprojektowana do wygodnego i niezawodnego suszenia włosów w domu i w podróży. Dzięki lekkiej i ergonomicznej konstrukcji jest łatwa w użyciu. Takie udogodnienia, jak składany uchwyt i przełącznik napięcia, oraz dołączone do zestawu etui podróżne pozwalają zabrać suszarkę ze sobą w każdą podróż. Silny nadmuch powietrza szybko suszy włosy, nadając im połysk, kształt i objętość, które tak uwielbiasz.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Koncentrator
- B** Kratka wylotu powietrza
- C** Kratka wlotu powietrza
- D** Składany uchwyt
- E** Przełącznik napięcia
- F** Uchwyt do zawieszania
- G** Przycisk zimnego nadmuchu
- H** Suwak regulacji temperatury/szybkości
- I** Etui podróżne

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy przełącznik napięcia (w dolnej, tylnej części uchwytu) jest ustawiony na lokalne napięcie w sieci elektrycznej. Położenie przełącznika napięcia można zmienić za pomocą śrubokrętu lub monety.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Uwaga

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nigdy nie blokuj kratki nadmuchu powietrza.
- W przypadku przegrzania urządzenie automatycznie wyłączy się. Wyjmij wtedy wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy jego kratki wentylacyjne nie są zatkane przez kłaczki kurzu lub włosy itp.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze najpierw je wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.

- Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Poziom hałas: $L_c = 83 \text{ dB (A)}$

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Zasady używania

Suszenie

1 Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy przełącznik napięcia (w dolnej, tylnej części uchwytu) jest ustawiony na lokalne napięcie w sieci elektrycznej. Położenie przełącznika napięcia można zmienić za pomocą śrubokrętu lub monety (rys. 2).

2 Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.

3 Przesuń suwak do wybranej pozycji z przodu uchwytu, aby włączyć urządzenie (rys. 3).

II: Silny strumień powietrza zapewniający szybkie suszenie

I: Delikatny strumień powietrza specjalnie do stylizacji włosów

O: Wyłącznik

4 Trzymając suszarkę w niewielkiej odległości od głowy, susz włosy, wykonując ruchy jak przy czesaniu (rys. 4).

- 5 Po zakończeniu suszenia włosów naciśnij niebieski przycisk zimnego nadmuchu, który spowoduje zamknięcie łusek włosów i nada włosom połysk (rys. 5).

Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie strumienia powietrza na szczotkę lub grzebień podczas czesania włosów.

- 1 Załóż koncentrator na urządzenie (usłyszysz „kliknięcie”). Zdejmij koncentrator, zsuwając go z urządzenia (rys. 6).

Czyszczenie

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- 3 Suszarkę można czyścić suchą szmatką.
- 4 Przed przystąpieniem do czyszczenia koncentratora zdejmij go z urządzenia.
- 5 Koncentrator można czyścić wilgotną szmatką lub opłukać go pod bieżącą wodą.
- 6 Osusz koncentrator przed założeniem na urządzenie.

Przechowywanie

Nigdy nie kładź urządzenia na żadnej z kratki nadmuchu powietrza. Zawsze kładź je na jednej ze stron.

Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- 3 Złóż uchwyt w kierunku obudowy urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 7).

4 Przechowuj urządzenie w etui podróżnym.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 8).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	W gniazdku, do którego podłączono urządzenie, nie ma zasilania.	Sprawdź, czy działa zasilanie. Jeśli tak, sprawdź, czy gniazdko jest pod napięciem, podłączając do niego inne urządzenie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Urządzenie przegrzało się i samo się wyłączyło.	Wymij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy kratki nie są zatłoczone przez kłaczki kurzu, włosy itd.
	Urządzenie nie jest dostosowane do napięcia w sieci, do której zostało podłączone.	Upewnij się, że przełącznik napięcia jest ustawiony w pozycji odpowiadającej napięciu lokalnej sieci elektrycznej.
	Przewód sieciowy jest uszkodzony.	Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Acest nou uscător de păr Philips Salon Dry Travel a fost special proiectat pentru a vă oferi o uscăre confortabilă și sigură acasă și în călătorii. Acesta dispune de un design compact și ușor, care îl face ușor de utilizat. Mânerul pliant, husa de călătorie și selectorul dual de tensiune vă garantează că îl veți putea folosi oriunde călătoriți. Fluxul său puternic de aer vă usucă părul rapid, conferindu-i strălucirea, tăria și volumul pe care le apreciați atât de mult.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Concentrator
- B** Grilaj de evacuare aer
- C** Grilajul orificiului de intrare a aerului
- D** Mâner pliant
- E** Selector dual de tensiune
- F** Agățătoare
- G** Buton jet de aer rece
- H** Comutator pentru setările de căldură/viteză
- I** Etui de voiaj

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit.
- Nu introduceți obiecte metalice în grilajele pentru aer, pentru a evita electrocutarea.

Avertisment

- Verificați dacă selectorul dual de tensiune (aflat în partea de jos și din spate a mânerului) a fost setat la tensiunea rețelei locale înainte de a conecta aparatul. Puteți ajusta poziția comutatorului cu ajutorul unei șurubelnițe sau al unei monede.
- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Atenție

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apălați la instalator.
- Nu blocați niciodată grilajul pentru aer.
- Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verificați grilajul pentru aer pentru a vă asigura că nu este blocată de scame, fire de păr etc.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a-l pune deoparte, chiar și pentru un moment.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost creat.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.

- Nivel de zgomot: $L_c = 83$ dB (A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Utilizarea aparatului

Uscare

- 1 Verificați dacă selectorul dual de tensiune (aflat în partea de jos și din spate a mânerului) a fost setat la tensiunea rețelei locale înainte de a conecta aparatul. Puteți ajusta poziția comutatorului cu ajutorul unei șurubelnițe sau al unei monede (fig. 2).
- 2 Introduceți ștecherul de alimentare în priză.
- 3 Mutați clapeta de pe partea din față a mânerului la setarea dorită pentru a porni aparatul (fig. 3).
 II: Flux de aer puternic pentru o uscare rapidă
 I: Flux de aer ușor, special conceput pentru coafare
 O: Oprire
- 4 Pentru a vă usca părul, efectuați mișcări de periere, ținând uscătorul la distanță mică de păr (fig. 4).
- 5 După ce ați terminat de uscat, sați butonul albastru pentru jet rece, deoarece acesta închide cuticulele și vă lasă părul mai lucios (fig. 5).

Concentrator

Concentratorul vă permite să dirijați fluxul de aer spre peria sau pieptenul cu care vă coafați.

- 1 Atașați concentratorul la aparat ('clic'). Pentru a deconecta concentratorul, trageți-l de pe aparat (fig. 6).

Curățarea

Nu introduceți aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

- 1 Opriiți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.
- 3 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.
- 4 Înainte de a curăța concentratorul, îndepărtați-l de pe aparat.
- 5 Curățați concentratorul cu o cârpă umedă sau clătiți-l sub jet de apă.
- 6 Uscați concentratorul înainte de a-l reatașa la aparat.

Depozitarea

Nu sprijiniți aparatul pe unul din grilaje. Puneți-l, întotdeauna, pe o parte.

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

- 1 Opriiți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.
- 3 Pliati mânerul lângă corpul aparatului ('clic') (fig. 7).
- 4 Păstrați aparatul în husa de călătorie.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 8).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de

telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente problemele care pot apărea cu aparatul. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează deloc.	Priza la care este conectat aparatul nu are tensiune.	Verificați dacă sursa de alimentare funcționează. În caz afirmativ, conectați un alt aparat pentru a verifica dacă priza se află sub tensiune.
	Probabil că aparatul s-a supraîncălzit și s-a oprit automat.	Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a reporni aparatul, verificați grilajul pentru aer pentru a nu fi blocat cu scame, fire de păr etc.
	Probabil că aparatul nu este compatibil cu tensiunea la care este conectat.	Asigurați-vă că selectorul dual de tensiune a fost setat la tensiunea rețelei locale.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Новый фен Philips Salon Dry Travel специально разработан, чтобы обеспечить надежность и комфорт при сушке волос как дома, так и в поездке. Его компактная и легкая конструкция обеспечивает простоту использования. Складывающаяся ручка, дорожный футляр и переключатель напряжения обеспечивают возможность брать его с собой, куда бы вы ни направились. Сильный воздушный поток быстро сушит волосы, делая их блестящими, пышными и сильными.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Концентратор
- B** Вентиляционная решётка выхода воздуха
- C** Вентиляционная решётка забора воздуха
- D** Складывающаяся ручка
- E** Переключатель напряжения
- F** Петля для подвешивания
- G** Кнопка включения холодного обдува
- H** Ползунковый переключатель для установки степени нагрева/ скорости потока воздуха
- I** Дорожный футляр

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен.

- Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решётку прибора.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что переключатель напряжения (в нижней задней части ручки прибора) установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети. Установить необходимое положение переключателя можно с помощью отвертки или монеты.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Не загромождайте вентиляционную решетку.
- Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение нескольких

минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что вентиляционная решётка не засорена пылом, волосами и т.п.

- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Уровень шума: $L_c = 83$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Использование прибора

Сушка волос

- 1** Перед подключением прибора убедитесь, что переключатель напряжения (в нижней задней части ручки прибора) установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети. Установить необходимое положение переключателя можно с помощью отвертки или монеты (Рис. 2).
- 2** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

- 3 Установите ползунковый переключатель на передней части ручки в необходимое положение для включения прибора (Рис. 3).

II: Сильный поток воздуха для быстрой сушки волос

I: Слабый поток воздуха, специально предназначенный для укладки волос

О: Выкл.

- 4 Во время сушки волос удерживайте фен на некотором расстоянии от волос, двигая им как расческой (Рис. 4).
- 5 Высушив волосы, нажмите кнопку холодного обдува для завершения подготовки волос. Это позволит закрыть волосяные луковички и сохранить блеск ваших волос (Рис. 5).

Концентратор

Концентратор позволяет направлять поток воздуха на щётку или расчёску, с помощью которых вы укладываете волосы.

- 1 Установите концентратор на прибор. Чтобы снять концентратор, потяните его с прибора (Рис. 6)

Очистка

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- 3 Для очистки прибора пользуйтесь сухой тканью.
- 4 Перед очисткой концентратора снимите его с прибора.
- 5 Для очистки концентратора можно воспользоваться влажной тканью или промыть её под струей воды.
- 6 Высушите концентратор перед его установкой.

Хранение

Запрещается класть прибор, направив вентиляционную решетку вниз. Всегда кладите его на бок.

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1** Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2** Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- 3** Прижмите ручку прибора к его корпусу (должен прозвучать щелчок) (Рис. 7).
- 4** Храните прибор в дорожном футляре.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 8).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.ru** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в Вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в Вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не включается.	На электророзетку, к которой подключен прибор, не подается питание.	Проверьте исправность сети питания. Если сеть исправна, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.
	Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился.	Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.
	Возможно, напряжение в сети не соответствует напряжению, установленному на приборе.	Убедитесь, что переключатель напряжения установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети.
	Поврежден сетевой шнур.	В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na www.philips.com/welcome.

Tento nový cestovný fén Philips Salon Dry Travel bol špeciálne navrhnutý, aby Vám poskytol komfortné a spoľahlivé sušenie doma alebo na cestách. Má kompaktný a ľahký dizajn, vďaka čomu je jeho použitie veľmi jednoduché. Sklopná rúčka, cestovné puzdro a volič napätia zaručujú, že Vás môže sprevádzať bez ohľadu na to, kam idete. Fén poskytuje silný prúd vzduchu, ktorý rýchlo vysuší Vaše vlasy, čím im dodá lesk, objem a bohatosť, ktorú máte tak radi.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Koncentrátor
- B** Mriežka na výstup vzduchu
- C** Mriežka na nasávanie vzduchu
- D** Sklopná rúčka
- E** Volič napätia
- F** Očko na zavesenie
- G** Tlačidlo dávky studeného vzduchu
- H** Posuvné tlačidlo pre nastavenie teploty/rýchlosti
- I** Cestovné puzdro

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Do mriežok na vstup a výstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či ste volič napätia (na spodnej strane zadnej časti rúčky) nastavili na napätie v miestnej sieti. Polohu voliča napätia môžete nastaviť pomocou skrutkovača alebo mince.
- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Výstraha

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu.
- Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako ho znovu zapnete, skontrolujte, či mriežky nie sú blokované chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
- Skôr, ako zariadenie položíte, vypnite ho, a to aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Zariadenie používajte výhradne na určený účel.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu ako Philips ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky použijete, záruka stratí platnosť.

- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 83 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Použitie zariadenia

Sušenie

- 1** Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či ste volič napätia (na spodnej strane zadnej časti rúčky) nastavili na napätie v miestnej sieti. Polohu voliča napätia môžete nastaviť pomocou skrutkovača alebo mince (Obr. 2).
- 2** Sieťovú zástrčku pripojte do siete.
- 3** Prepnite posuvné tlačidlo na prednej časti rúčky na požadované nastavenie, čím zariadenie zapnete (Obr. 3).
 II: silný prúd vzduchu na rýchle sušenie
 I: slabší prúd vzduchu zvlášť vhodný pri úprave účesov
 O: vypnuté
- 4** Vlasy sušte pohybmi fénu ako pri prečesávaní v tesnej blízkosti Vašich vlasov (Obr. 4).
- 5** Po skončení sušenia stlačte modré tlačidlo Cool shot. Prúd chladného vzduchu spôsobí, že sa uzaru póry pokožky a Vaše vlasy zostanú lesklejšie (Obr. 5).

Koncentrátor

Koncentrátor Vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na kefu alebo hrebeň, ktorými tvarujete účes.

- 1** Na zariadenie nasadíte koncentrátor („kliknutie“). Koncentrátor od zariadenia oddelíte potiahnutím (Obr. 6).

Čistenie

Zariadenie neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2 Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- 3 Zariadenie očistite suchou tkaninou.
- 4 Pred čistením oddel'te koncentrátor od zariadenia.
- 5 Koncentrátor môžete očistiť navlhčenou tkaninou alebo ho opláchnite tečúcou vodou.
- 6 Pred opätovným pripojením k zariadeniu koncentrátor osušte.

Odkladanie

Zariadenie nikdy nepoložte na niektorú z mriežok pre vstup alebo výstup vzduchu. Vždy ho položte nabok.

Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2 Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- 3 Rúčku zložte smerom ku telu zariadenia (budete počuť kliknutie) (Obr. 7).
- 4 Fén odkladajte do cestovného puzdra.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 8).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie vôbec nefunguje.	Zástrčka, do ktorej je pripojený strojček, nie je pod prúdom.	Skontrolujte, či funguje napájanie. Ak funguje, zapojte do tejto zásuvky iné zariadenie a skontrolujte tak, či je v zásuvke napätie.
	Zariadenie je prehriate a automaticky sa vyplo.	Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako zariadenie opäť zapnete, skontrolujte, či nie sú mriežky upchané chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
	Zariadenie ste pripojili do siete s nesprávnym napätím.	Uistite sa, že je volič napätia nastavený na napätie v miestnej sieti.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Siet'ový kábel je poškodený.	Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený siet'ový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Novi sušilnik za lase Philips Salon Dry Travel je bil posebej zasnovan za udobno in zanesljivo sušenje doma in na poti. Njegova priročna in lahka oblika omogoča preprosto uporabo. Zložljiv ročaj, potovalna torbica in stikalo za dvojno napetost zagotavljajo njegovo prenosnost. Močan zračni tok hitro posuši lase in jim daje sijaj, obliko in polnost.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Koncentrator
- B** Mrežica za izhodni zrak
- C** Zračna mreža
- D** Zložljiv ročaj
- E** Stikalo za dvojno napetost
- F** Obešalna zanka
- G** Gumb za hladen zračni tok
- H** Nastavitve drsnika za temperaturo/hitrost
- I** Potovalna torbica

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.
- V zračno mrežo ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali je stikalo za dvojno napetost (na hrbtne strani ročaja, spodaj) nastavljeno na napetost lokalnega

električnega omrežja. Položaj stikala za dvojno napetost lahko nastavite z izvijačem ali s kovancem.

- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Pozor

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presežati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Ne blokirajte zračnih mrež.
- Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, da zračne mreže niso zamašene s puhom, lasmi itd.
- Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Aparat uporabljajte izključno v predvideni namen.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Raven hrupa: $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Uporaba aparata

Sušenje

- 1 Pred priključitvijo aparata preverite, ali je stikalo za dvojno napetost (na hrbtni strani ročaja, spodaj) nastavljeno na napetost lokalnega električnega omrežja. Položaj stikala za dvojno napetost lahko nastavite z izvijačem ali s kovancem (Sl. 2).
- 2 Vključite napajalni vtičak v omrežno vtičnico.
- 3 Aparat vklopite tako, da premaknete drsnik na sprednji strani ročaja na zeleno nastavitvev (Sl. 3).
 II: Močan zračni tok za hitro sušenje
 I: Nežen zračni tok za oblikovanje pričeske
 O: Izklopljeno
- 4 Lase sušite tako, da sušilnik držite na majhni razdalji od las in pri tem izvajate gibe kot pri krtačenju (Sl. 4).
- 5 Ko ste končali s sušenjem, pritisnite moder gumb za hladen zračni tok, da zapre povrhnjico las in jih naredi bolj svetleče (Sl. 5).

Koncentrator

S koncentradorjem lahko usmerite zračni tok na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete pričesko.

- 1 Namestite koncentrator na aparat ("klik"). Koncentrator odstranite tako, da ga potegnete z aparata (Sl. 6).

Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1 Aparat izklopite in izključite.
- 2 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- 3 Aparat očistite s suho krpo.
- 4 Koncentrator pred čiščenjem odstranite iz aparata.

- 5 Koncentrator očistite z vlažno krpo ali sperite pod tekočo vodo.
- 6 Preden ponovno namestite koncentrator na aparat, ga posušite.

Shranjevanje

Aparata ne polagajte na zračne mrežice, ampak na eno ali drugo stran.

Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- 1 Aparat izklopite in izključite.
- 2 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- 3 Ročaj zložite ob telo aparata ("klik") (Sl. 7).
- 4 Aparat shranite v potovalno torbico..

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 8).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikov v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Vtičnica, v katero je priključen aparat, ni aktivna.	Preverite, ali napajanje deluje. Če deluje, preverite električno napetost omrežne vtičnice s priklopom drugega aparata.
	Aparat se je pregrel in samodejno izklopil.	Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, da zračne mreže niso zamašene s puhom, lasmi itd.
	Aparat ni nastavljen na napetost, na katero je priključen.	Poskrbite, da je stikalo za dvojno napetost nastavljeno na napetost lokalnega električnega omrežja.
	Omrežni kabel je poškodovan.	Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Ovaj novi fen Philips Salon Dry Travel je specijalno dizajniran da vam pruži udobno i pouzdano sušenje kose kod kuće ili na putovanju. Dizajniran je da bude kompaktan i lagan, tako da se jednostavno upotrebljava.

Preklopna ručica, tašna za putovanja i selektor napona garantuju da ovaj fen može da vas prati na svakom putovanju. Njegov snažan protok vazduha brzo suši vašu kosu, dajući joj sjaj, volumen i bogatstvo koje volite.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Usmerivač
- B** Rešetka za izduvavanje vazduha
- C** Rešetka za propuštanje vazduha
- D** Preklopna ručica
- E** Selektor napona
- F** Petlja za kačenje
- G** Dugme za hladan mlaz vazduha
- H** Klizač za biranje temperature/brzine
- I** Tašna za putovanja

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u rešetku za propuštanje vazduha.

Upozorenje

- Pre povezivanja aparata proverite da li je selektor napona (na donjem delu zadnje strane ručice) postavljen na napon lokalne mreže. Podešavanje položaja selektora napona možete izvršiti pomoću odvijača ili novčića.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

Oprez

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha.
- Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd.
- Uvek isključite aparat pre nego što ga spustite, čak i ako je reč o trenutku.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namenjen.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača odnosno one dodatke i delove koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nivo buke: $L_c = 83 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Upotreba aparata

Sušenje

- 1** Pre povezivanja aparata proverite da li je selektor napona (na donjem delu zadnje strane ručice) postavljen na napon lokalne mreže. Podešavanje položaja selektora napona možete izvršiti pomoću odvijača ili novčića (Sl. 2).
- 2** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 3** Gurnite klizač na prednjem delu ručke na željenu postavku da biste uključili aparat (Sl. 3).
 II: Jak protok vazduha za brzo sušenje
 I: Slab protok vazduha posebno namenjeno oblikovanju frizure
 O: Isključeno
- 4** Osušite kosu praveći fenom pokrete kao da je četkate, na malom rastojanju od kose (Sl. 4).
- 5** Kada završite sa sušenjem, pritisnite plavo dugme za hladan mlaz vazduha, pošto hladan vazduh zatvara kutikule i čini kosu sjajnijom (Sl. 5).

Usmerivač

Usmerivač vam omogućava da usmerite protok vazduha na četku ili češalj koji koristite za oblikovanje svoje kose.

- 1** Pričvrstite usmerivač na fen ('klik'). Skinite usmerivač povlačenjem sa aparata (Sl. 6).

Čišćenje

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost i ne ispirajte ga pod slavinom.

- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
- 2 Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- 3 Aparat očistite suvom krpom.
- 4 Usmerivač pre čišćenja odvojite od aparata.
- 5 Usmerivač se može čistiti vlažnom krpom ili ispirati pod mlazom vode.
- 6 Usmerivač osušite pre nego što ga vratite na aparat.

Odlaganje

Nikad nemojte spuštati uređaj na jednu od njegovih rešetki za protok vazduha. Uvek ga stavljajte na jednu od njegovih strana.

Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
- 2 Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- 3 Preklopite ručicu prema telu aparata ("klik") (Sl. 7).
- 4 Aparat odložite u tašnu za putovanja.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 8).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom

garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najuobičajenije probleme sa kojima se možete suočiti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem sa informacijom datom ispod, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat uopšte ne radi.	Utičnica u koju je aparat priključen nije pod naponom.	Proverite da li napajanje električnom energijom radi. Ako je u redu, proverite da li je utičnica pod naponom tako što ćete priključiti neki drugi uređaj.
	Aparat se pregrejao i sam isključio.	Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd.
	Aparat nije podešen na napon na koji je priključen.	Proverite da li je selektor napona postavljen na napon lokalne mreže.
	Kabl za napajanje je oštećen.	Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Цей новий фен Philips Salon Dry Travel був спеціально розроблений для зручного та надійного висушування волосся вдома чи під час подорожей. Він компактний, легкий і простий в користуванні.

Складана ручка, дорожній футляр та перемикач двох напруг дозволяють усюди брати фен із собою. Його потужний струмінь повітря швидко висушує волосся, надаючи йому блиску, об'єму та пишності, які Вам до вподоби.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Концентратор
- B** Решітка виходу повітря
- C** Решітка забору повітря
- D** Складана ручка
- E** Перемикач двох напруг
- F** Петля для підвішування
- G** Кнопка холодного струменя
- H** Перемикач для налаштувань тепла/швидкості
- I** Дорожній футляр

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.
- Не вставляйте металеві предмети у решітку для повітря, це може призвести до ураження електричним струмом.

Попередження

- Перед тим, як під'єднувати пристрій, перевірте, чи перемикач двох напруг (знизу на задній стороні ручки) налаштовано відповідно до напруги в мережі. Положення перемикача двох напруг можна відрегулювати за допомогою викрутки або монетки.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Увага

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Ніколи не закривайте отвори для повітря.
- Якщо пристрій перегріється, він автоматично вимкнеться. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.
- Перед тим, як відкласти пристрій, навіть не на довго, обов'язково вимкніть його.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не використовуйте пристрій у цілях, для яких він не призначений.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Рівень шуму: $L_c = 83$ дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Застосування пристрою

Сушіння

- 1** Перед тим, як під'єднувати пристрій, перевірте, чи перемикач двох напруг (знизу на задній стороні ручки) налаштований відповідно до напруги в мережі. Положення перемикача двох напруг можна відрегулювати за допомогою викрутки або монетки (Мал. 2).
- 2** Увімкніть штепсель у розетку на стіні.
- 3** Увімкніть пристрій, повертаючи перемикач на передній стороні ручки у відповідне положення (Мал. 3).
II: Потужний струмінь повітря для швидкого висушування
I: Слабкий струмінь повітря спеціально для створення зачісок
O: Вимк.
- 4** Сушіть волосся, рухаючи феном як щіткою на невеликій відстані від волосся (Мал. 4).
- 5** Висушивши волосся, натисніть блакитну кнопку холодного струменя повітря. Це закриє кутикули, а волосся виглядатиме більш блискучим (Мал. 5).

Концентратор

За допомогою концентратора можна спрямувати потік повітря на шітку чи гребінець, яким створюється зачіска.

- 1 Встановіть концентратор на пристрій до фіксації. Щоб від'єднати концентратор, просто стягніть його з пристрою. (Мал. 6)

Чищення

Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

- 1 Вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки.
- 2 Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
- 3 Чистіть пристрій сухою ганчіркою.
- 4 Перед тим як чистити концентратор, зніміть його з пристрою.
- 5 Концентратор можна чистити вологою ганчіркою або промивати проточною водою.
- 6 Перед тим, як вставити концентратор назад у пристрій, висушіть його.

Зберігання

Ніколи не кладіть пристрій на одну з решіток для повітря. Завжди кладіть його боком.

Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

- 1 Вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки.
- 2 Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
- 3 Складіть ручку у напрямку корпуса пристрою до клацання (Мал. 7).
- 4 Зберігайте пристрій та аксесуари у дорожньому футлярі.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 8).

Гарантія та обслуговування

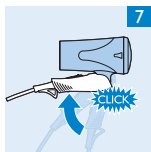
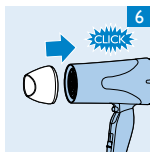
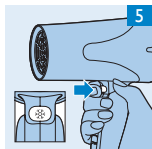
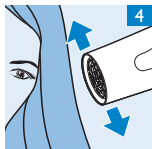
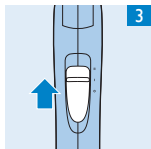
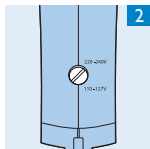
Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

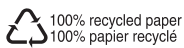
Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій взагалі не працює.	Можливо, не працює розетка, до якої приєднано пристрій.	Перевірте електропостачання. Якщо в мережі є напруга, увімкніть у цю розетку інший пристрій, щоб перевірити, чи вона працює.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Пристрій перегрівся і вимкнувся автоматично.	Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.
	Пристрій не придатний для роботи в мережі з таким рівнем напруги.	Перевірте, чи перемикач двох напруг налаштований відповідно до напруги в мережі.
	Шнур живлення пошкоджено.	Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.





www.philips.com



4222.002.6402.2